

## JĘZYK W POZNANIU



DYSERTACJE  
WYDZIAŁU NEOFILOLOGII  
UAM W POZNANIU  
(NOWA SERIA)

20  
JĘZYKOZNAWSTWO

## JĘZYK W POZNANIU

16

REDAKTORZY TOMU:

JAROSŁAW APTACY  
VIOLETTA CIECIŃSKA  
BEATA MIKOŁAJCZYK  
KAROLINA WALISZEWSKA  
TOMASZ WICHERKIEWICZ  
MIŁOSZ WOŹNIAK  
MARTA WOŹNICKA  
WŁADYSŁAW ZABROCKI



POZNAŃ 2025

Projekt okładki:  
Wydawnictwo Rys

Recenzent:  
prof. UMCS dr hab. Joanna Pędzisz (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie)

Redakcja naukowa  
Dysertacji Wydziału Neofilologii UAM

Przewodnicząca  
prof. UAM dr hab. Iwona Kasperska

Wiceprzewodnicząca  
prof. zw. dr hab. Dominika Skrzypek

Członkowie:  
prof. UAM dr hab. Justyna Walkowiak  
prof. UAM dr hab. Aleksandra Matulewska  
prof. UAM dr hab. Władysław Zabrocki  
prof. UAM dr hab. Emilia Wąsikiewicz-Firlej  
prof. UAM dr hab. Bernadetta Wojciechowska

Redaktorzy prowadzący:  
dr Miłosz Woźniak

Redakcja techniczna:  
dr Miłosz Woźniak

Korekta językowa:  
Sebastian Surendra  
Graham Crafword

© Copyright by autorzy & Wydawnictwo Rys

Wydanie I, Poznań 2025

**ISBN 978-83-68668-30-8**  
**ISSN 2451-1013**

DOI 10.48226/dwnuam.978-83-68668-30-8\_2025.20



**Wydawnictwo Rys**

ul. Kolejowa 41  
62-070 Dąbrówka  
tel. 600 44 55 80

[www.wydawnictworys.com](http://www.wydawnictworys.com)

e-mail: [tomasz.paluszynski@wydawnictworys.com](mailto:tomasz.paluszynski@wydawnictworys.com)

## Spis treści

Wstęp .....	7
<i>Klaudia Antkowiak</i> Język ezopowy w trakcie ciszy wyborczej i referendalnej w 2023 roku.....	9
<i>Natalia Bruczyńska</i> Kategoria przypadku w gramatyce arabskiej na tle współczesnych teorii narodzin dialektów .....	31
<i>Oktawia Kaczmarek, Natalia Kasperska</i> Fachowość wyrażeniowa w języku angielskim jako <i>lingua franca</i> tenisistów mówiących w języku angielskim jako języku obcym .....	53
<i>Edyta Kozak</i> Różnorodne podejścia do naukowego opisu terminologii ekologicznej języka rosyjskiego: między tradycjonalizmem a innowacyjnością .....	89
<i>Katarzyna Ksepka</i> “A parrot’s screech, a monkey’s chatter”? A discussion on the feasibility of poetry translation in the context of an original translation of Carol Ann Duffy’s “Beautiful” .....	99
<i>Mateusz Pogonowski</i> Tłumaczenie hebrajskiego leksemu <i>chesed</i> na arabski w Pięcioksięgu.....	115
<i>Przemysław Rozwadowski</i> Systemowe ujęcie języka japońskiego – orzeczenie imienne.....	139
<i>Sandra Trafas</i> Język złośliwego oprogramowania .....	161
<i>Wiktoria Trzecińska</i> Leksyka jako sposób wartościowania w podcaście Joanny Okuniewskiej <i>Ja i moje przyjaciółki idiotki</i> .....	175